



**FIM SIDECAR MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP
CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE MOTOCROSS SIDECAR
SUPPLEMENTARY REGULATIONS / REGLEMENT PARTICULIER
ADDITIONAL INFORMATION / INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES**

GENERAL INFORMATION / INFORMATIONS GENERALES

Time difference to GMT / Différence d'heure(s) par rapport GMT: +1

Power / Courant: 220 Volts Currency / Unité monétaire: Euro

TOURISTIC INFORMATION / INFORMATIONS TOURISTIQUES

Tel N°: 03 84 76 07 82

E-mail:

Website: www.Vesoul.fr

OPENING DAYS AND HOURS / JOURS ET HEURES D'OUVERTURE

Banks / Banque: Mon-Fri/Lu-ve : 8h30 - 12 h00, 13h30 - 18h00; Sat/Sa : 8h30 - 12h00

Supermarkets / Supermarchés: Mon-Fri/Lu-ve : 8h30 - 20h00; Sat/Sa : 8h30 - 20 h00;
Sun/Di : 9h00 - 12 h00

Chemists / Pharmacies: Mon-Fri/Lu-ve : 8h30 - 12h15, 14h00 - 19h00; Sat/Sa 8h30 - 12h15,
14h00 - 19h 00

EMERGENCY TELEPHONE Nos / N°s DE TELEPHONES D'URGENCE

Code prefix to phone abroad (when in the country of the meeting)

Code préfix pour téléphoner à l'étranger (depuis le pays de la manifestation): 00+

N° to make a collect call / N° pour téléphoner en PCV :

Police : 17

Fire/Feu : 112

Ambulance : 112

NEAREST HOSPITAL / HOPITAL LE PLUS PROCHE

Centre Hospitalier de la Hte-Saône
2, rue René Heymes
BP 409
70014 Vesoul Cedex

Tel. N°: 03 84 96 60 60
E-mail : contact@gh70.fr
Website: www.gh70.fr



**FIM SIDECAR MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP
CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE MOTOCROSS SIDECAR
SUPPLEMENTARY REGULATIONS / REGLEMENT PARTICULIER**

Title of the event / *Titre de la manifestation* : Sidecar Motocross World Championship
IMN : 204/12 Date: 01-02/09/2018

Organising FMN / *FMN organisatrice*: FFM

Venue of the event / *lieu de la manifestation*: Vesoul (70)

The event is organised in accordance with the FIM Sporting Code, Appendices and Regulations.

Cette manifestation est organisée conformément au Code Sportif, aux Annexes et aux Règlements FIM.

ACCESS / ACCÈS

Nearest airport / *Aéroport le plus proche*: Bâle-Mulhouse

At / à 144 km from the circuit / *du circuit*

Motorway / *Autoroute*: A36 ou A31 Exit / *Sortie*: Besançon (N°4) ou Belfort (N°11) (A36), Langres (N°7) (A31)

National road / *Route nationale*: RN 19 axe Chaumont/Belfort ou RN 57 axe Nancy/Besançon

Nearest town / *Ville la plus proche*: Vesoul

At / à 3 km from the circuit / *du circuit*

Direction: South/Sud

GPS: N 47° 38' 13" et E 6° 12' 01"

See attached map / *Voir plan annexé*

1. CIRCUIT

Name / *Nom*: Circuit du "Sabot" à Frotey les Vesoul

Length of the course / *Longueur de la piste*: 1'732 m.

Minimum width / *Largeur minimale*: 6 m.

A drawing of the circuit is attached / *Un plan du circuit est annexé*

2. ORGANISER / ORGANISATEUR

Name / *Nom* (Club/Promoter/*Promoteur*): Moto Club Haut-Saônois

Maison des Associations

Tel. N°: 06 84 69 41 12

53, rue Jean Jaurès

E-mail : mchs@s-pace-r.com

BP 30013

Website: www.motoclubhautsaonois-vesoul.fr

70013 Vesoul Cedex

Secretariat of the Event / *Secrétariat de la Manifestation*

Circuit du "Sabot"

Tel. N°: 03 84 75 45 92

Route de l'Aérodrome

E-mail : 03 84 75 45 92

70000 Frotey les Vesoul

Website: www.motoclubhautsaonois-vesoul.fr



Open on / Ouvert le

Thursday / Jeudi	30/08/2018	from/de	12:00	to/à	22 h 00
Friday / Vendredi	31/08/2018	from/de	7 h 00	to/à	22 h 00
Saturday / Samedi	01/09/2018	from/de	7 h 00	to/à	22 h 00
Sunday / Dimanche	02/09/2018	from/de	7 h 00	to/à	14 h 00

3. OFFICIALS / OFFICIELS & FIM LICENCE NO / LICENCE FIM NO

- Jury President	Diego Clément	No: 3068
- <i>Président du Jury</i>	<i>dclement@hispeed.ch</i>	
- CMS Jury Member	Antonio Alia Portela	No: 3062
- <i>Membre CMS du Jury</i>	<i>aaliaMX@hotmail.com</i>	
- FMNR Jury Member	Jean-Pierre Forest	No: 12761
- <i>Membre FMNR du Jury</i>	<i>forest.jp@orange.fr</i>	
- FIM Race Director	Ralf Piva	No: 3114
- <i>Directeur de L'Epreuve FIM</i>	<i>ralfpiva@hotmail.com</i>	
- FIM Technical Director	Allan Laurimäe	No: 11247
- <i>Directeur Technique FIM</i>	<i>allan.laurimae@gmail.com</i>	
- Secretary of the Jury	Nathalie Girou	
- <i>Secrétaire du Jury</i>		
- Clerk of the Course	Joseph Marquez	No: 3441
- <i>Directeur de Course</i>	<i>jm.marquez@bbox.fr</i>	
- Secretary of the Event	Pascal Roy	
- <i>Secrétaire de la Manifestation</i>	<i>p.roy-calou@orange.fr</i>	
- Chief Technical Steward	Alain Tourniayre	No: 10715
- <i>Chef Commissaire Technique</i>	<i>alain.tourniayre@wanadoo.fr</i>	
- Technical Steward	Jean-Michel Martin	No: 10709
- <i>Commissaire Technique</i>	<i>jean.m.martin@orange.fr</i>	
- Chief Timekeeper	Didier Defez	No: tba
- <i>Chef Chronomètreur</i>	<i>deidier@yahoo.fr</i>	
- Environmental Steward	Alain Bellanger	No: 10948
- <i>Commissaire Environnement</i>	<i>a.bellanger28@orange.fr</i>	
- Chief Medical Officer	Patrick Bertrand	No: 10775
- <i>Chef du Service Médical</i>	email address	
- Press Officer	Quentin Viot	
- <i>Officier de Presse</i>		
- Paddock Official	Jean-Claude Butscher	
- <i>Responsable du Parc des Coureurs</i>		
- FMN Delegates according to the FIM Sporting Code and Regulations.		
- <i>Délégués FMN conformément au Code Sportif et aux Règlements FIM.</i>		

The event will be organised in conformation with the International FIM Sporting Code, the CMS Regulations, the general rules of the FMNR, when applicable, and these Supplementary Regulations which have been duly examined and approved by the FMNR.

La manifestation est organisée conformément au Code Sportif de la FIM, aux règlements de la CMS, aux règlements généraux de la FMNR, lorsque applicable et au présent Règlement Particulier qui a été examiné et approuvé par la FMNR.



4. ENTRIES / ENGAGEMENTS

Entry requests, provisional entries and/or entry forms duly completed by the participant and approved by his FMN must be sent to:

Les demandes d'engagement, les engagements provisoires et/ou formulaires d'engagement dûment remplis par le participant et approuvés par sa FMN doivent être envoyés à :

FFM
Nathalie GIROU
74 avenue Parmentier
75011 Paris

Tel. N°: 00 + 33 (0) 149.237.700
E-mail : 00 + 33 (0) 147.000.837
Website: www.ffmoto.org

Closing date of entries / *date de clôture des engagements* : 31/07/2018

For the following points (5-15), see attached Time Schedule in English.

Pour les points suivants (5-15), voir Horaire en français ci-joint.

5. CIRCUIT CONTROL / CONTROLE DU CIRCUIT

Meeting point: at the starting grid / *Lieu de rencontre : à la grille de départ.*

6. MEETING WITH THE ORGANISER / REUNION AVEC L'ORGANISATEUR

Venue / *Lieu*: the Jury room / *au local du Jury*

7. TECHNICAL CONTROL / CONTROLE TECHNIQUE

Venue / *Lieu*: the technical control post / *au poste du contrôle technique.*

8. JURY MEETINGS / SEANCES DU JURY

Venue / *Lieu*: the Jury room / *au local du Jury*

9. RIDERS' BRIEFING / BRIEFING AVEC LES COUREURS

Meeting point / *Lieu du briefing* : at the starting grid / *à la grille de départ.*

10. PRACTICE / ENTRAINEMENTS

11. QUALIFYING / QUALIFICATIONS



12. FREE START SESSION / TEST LIBRE DE DEPART

13. WARM-UP

14. WAITING ZONE / ZONE D'ATTENTE

15. RACES / COURSES

16. FUEL / CARBURANT

In accordance with FIM specifications / *Conformément aux prescriptions de la FIM.*

17. INSURANCE / ASSURANCE

By endorsing the application form for entry, the FMN of the rider and/or passenger certifies that the rider and/or passenger are insured in accordance with the FIM requirements.

Par l'approbation du bulletin d'engagement, la FMN du coureur et/ou du passager certifie que le coureur et/ou le passager sont assurés conformément aux prescriptions de la FIM.

The organiser has contracted a third party insurance in accordance with Art. 110.1 of the FIM Sporting Code.

L'organisateur a contracté une assurance responsabilité civile conformément à l'Art. 110.1 du Code Sportif de la FIM.

This insurance includes a guarantee of:

Cette assurance comporte une garantie de : € 120'000.-

The organiser disclaims all responsibility for damage to a motorcycle, its accessories and components arising out of an accident, fire or other incident.

L'organisateur décline toute responsabilité pour des dommages occasionnés à un motocycle, à ses accessoires et pièces, par un accident, le feu ou tout autre incident.

18. PROTESTS AND APPEALS / RECLAMATIONS ET APPELS

Any person or group of persons (rider, entrant, manufacturer, official, etc.), recognised by the FIM and concerned by a decision taken under the authority of the FIM, may ask for redress for the consequences of that decision.

Toute personne ou groupe de personnes (coureur, concurrent, constructeur, officiel, etc.), reconnu par la FIM et se considérant lésé à la suite d'une décision prise sous l'autorité de la FIM, a le droit de demander réparation pour les conséquences qu'ont entraînées cette décision.



Protests must be lodged according to the FIM Disciplinary and Arbitration Code and the Supplementary Regulations and be accompanied by a fee of € 660.- or the equivalent amount in local currency, returnable if the protest is justified.

Toute réclamation doit être présentée conformément au Code Disciplinaire et d'Arbitrage FIM et au Règlement Particulier et être accompagnée d'une caution de € 660.- ou d'un montant équivalent en monnaie locale, qui sera remboursée si la réclamation est fondée.

Generally, protests against the eligibility of a rider, entrant or a motorcycle entered, must be made before the start of the official practice.

En règle générale, toute réclamation contre l'éligibilité d'un coureur, passager, concurrent ou un motocycle inscrit doit être présentée avant le début des entraînements officiels.

Any other protests must be lodged immediately after the reason for the protest is known.

Toutes les autres réclamations doivent être présentées dès que la raison de la réclamation est connue.

Protests against results must be presented to the International Jury within 30 minutes following the announcement of the results.

Toute réclamation concernant les résultats doit être présentée au Jury International dans un délai de 30 minutes, au plus tard, après la publication des résultats.

An appeal may be made against a decision of the International Jury to the International Disciplinary Court (CDI).

Il pourra être fait appel devant la Cour Disciplinaire Internationale (CDI) contre une décision du Jury International.

If the protest entails dismantling a motorcycle, the protest fee must be accompanied by an additional deposit of € 120.-. This fee must be paid by the losing party to the mechanic of the rider who had to open the engine.

Si la réclamation implique le démontage d'un motocycle, la caution doit être accompagnée par une caution supplémentaire de € 120.-. Cette caution doit être payée par la partie perdante au mécanicien du coureur qui a dû ouvrir le moteur.

Protests entailing a fuel control must be accompanied by an additional deposit of € 800.-

Des réclamations impliquant un contrôle du carburant doivent être accompagnées par une caution supplémentaire de € 800.-.



19. TRAVEL INDEMNITIES AND PRIZES / INDEMNITES DE VOYAGE ET PRIX

All amounts are shown in Euro (€). They are net amounts from which no deductions are allowed. They are payable in Euro (€) only (cash payments, **please do not use bank notes over 50 Euros**).

*Tous les montants sont indiqués en en Euros (€). Ils sont nets, aucune déduction n'étant autorisée. Ils sont payables en € uniquement (paiements comptant, **prière de ne pas utiliser des billets supérieurs à 50 Euros**).*

Minimum prize scale / Barème minimum des prix

Position	€	Position	€
1.	300.-	11.	60.-
2.	250.-	12.	50.-
3.	200.-	13.	50.-
4.	160.-	14.	50.-
5.	130.-	15.	50.-
6.	110.-	16.	50.-
7.	100.-	17.	50.-
8.	90.-	18.	50.-
9.	80.-	19.	50.-
10.	70.-	20.	50.-

A travel indemnity will be paid to the sidecar teams by the Organiser. All the teams which qualified on Saturday to participate in the FIM Sidecar Motocross World Championship Races, as well as the two reserve sidecar teams who are allowed to take part in the warm-up on Sunday, will receive a travel indemnity of € 500.-.

Une indemnité de voyage sera payée par l'organisateur du Grand Prix aux équipages. Tous les équipages qui se sont qualifiés le samedi pour participer aux Courses de Championnat du Monde FIM de Motocross Sidecar, ainsi que les équipages de réserve qui sont autorisés à prendre part au warm-up le dimanche, recevront une indemnité de voyage de € 500.-.

Venue of the Payment at / *Lieu du paiement* :
See attached Time Schedule / *Voir Horaire ci-joint*.

Club house/PC course

20. PRIZE-GIVING CEREMONY / CÉRÉMONIE DE REMISE DES PRIX

Venue of the prize-giving ceremony:

Lieu de la cérémonie de remise des prix : Podium near club house / Podium près du PC course

See attached Time Schedule / *Voir Horaire ci-joint*.



21. INTERPRETATION OF THE SR / INTERPRETATION DU RP

The interpretation of these Supplementary Regulations rests entirely with the Jury. In case of dispute, regarding interpretation or if there is any difference between the two official texts, the English text will prevail.

*L'interprétation du présent Règlement Particulier est entièrement du ressort du Jury.
En cas de contestation concernant l'interprétation ou s'il existe une différence entre les deux textes officiels, c'est le texte anglais qui prévaudra.*

Place and date / *Lieu et date* : Paris, 16/05/2018

The Clerk of the Course / *Directeur de Course* : Marquez José

Approved by / *Approuvé par* : FFM



TIMETABLE FOR FIM SIDECAR MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIP EVENTS

FRIDAY 31/08/2018	
1 st circuit control:	16:00
Technical control and verification:	15:00 - 19:30
Meeting with the organisers:	17:30
2 nd circuit control (if necessary):	18:00

SATURDAY 01/09/2018 / Up to 30 Sidecar crews	
Technical control and verification:	07:30 - 08:30
Jury Meeting 1:	08:45
Crews' briefing:	09:15
Sidecars 1 st Free Practice:	10:00 - 10:30
Camera on-board session:	10:35 - 10:50
Support programme:	10:50 - 12:30
Track preparation:	12:30 - 13:00
Sidecars Pre-Qualifying Practice:	13:00 - 13:30
Sidecars Free Start Practice: (2 X 5 minutes / 2 X 15 crews)	After Pre-Qualifying Practice
Support programme:	13:45 - 15:15
Track preparation:	15:15 - 15:45
Qualifying Race (maximum 30 crews / 20 minutes + 2 laps)	
Motorcycles in the Waiting Zone: and Sighting Lap	15:45
Start:	16:00
Support programme:	16:35 - 18:00
Jury Meeting 2:	18:00



SATURDAY 01/09/2018 / More than 30 Sidecar crews	
Technical control and verification:	07:30 - 08:30
Jury Meeting 1:	08:45
Crews ' briefing:	09:15
Sidecars Free Practice Group "A":	10:00 - 10:30
Sidecars Free Practice Group "B":	10:40 - 11:10
Camera on-board	11:15 - 11:30
Support programme:	11:30 - 11:45
Track preparation:	11:45 - 12:00
Sidecars Pre-Qualifying Practice Group "A":	12:00 - 12:30
Sidecars Free Start Practice Group "A":	After Pre-Qualifying Practice Group "A"
Sidecars Pre-Qualifying Practice Group "B":	13:00 - 13:30
Sidecars Free Start Practice Group "B":	After Pre-Qualifying Practice Group "B"
Support programme:	13:45 - 14:15
Track preparation:	14:15 - 14:45
Sidecars Qualifying (Qualifying Races: maximum 30 crews / 20 minutes + 2 laps)	
Group "A", Qualifying Race	
Motorcycles in the Waiting Zone: and Sighting Lap	14:45
Start:	15:00
Group "B", Qualifying Race	
Motorcycles in the Waiting Zone: and Sighting Lap	15:45
Start:	16:00
Support programme:	16:30 - 17:30
Groups "A" + "B" (Non-qualified riders)	
Sidecars Last Chance Qualifying Practice:	17:30 - 18:00
Jury Meeting 2:	18:30



SUNDAY 02/09/2018	
Sidecars Warm-up:	10:00 - 10:30
Autograph session:	10:50
Sidecars Opening Ceremony /: Crews Presentation	11:15
Support programme:	11:30 - 12:30
Track preparation	12:30 - 13:00
Sidecars Race 1 (maximum 30 crews / 30 minutes + 2 laps)	
Motorcycles in the Waiting Zone: and Sighting Lap	13:00
Start:	13:15
Support programme:	14:00 - 15:15
Track preparation:	15:15 - 15:45
Sidecars Race 2 (maximum 30 crews / 30 minutes + 2 laps)	
Motorcycles in the Waiting Zone: and Sighting Lap	15:45
Start:	16:00
Prize-Giving Ceremony of the Meeting (PGCF): (Final Results)	Immediately after Race 2
Press Conference	Immediately after PGCF
Jury Meeting 3:	17:00
Payment of the travel indemnities/prizes:	17:30 - 18:30



HORAIRE POUR LES MANIFESTATIONS DE CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE MOTOCROSS SIDECAR

 VENDREDI 31/08/2018 	
<i>1^{er} contrôle du circuit :</i>	16h00
<i>Contrôle technique et vérifications :</i>	15h00 – 19h30
<i>Réunion avec les organisateurs :</i>	17h30
<i>2^{ème} contrôle du circuit (si nécessaire) :</i>	18h00

 SAMEDI 01/09/2018 / Jusqu'à 30 équipages 	
<i>Contrôle technique et vérifications :</i>	07h30 – 08h30
<i>Séance du Jury 1 :</i>	08h45
<i>Briefing avec les équipages :</i>	09h15
<i>Sidecars 1^{ers} Essais Libres :</i>	10h00 – 10h30
Session Camera embarquée :	10h35 – 10h50
<i>Programme annexe :</i>	10h50 – 12h30
<i>Préparation de la piste :</i>	12h30 – 13h00
<i>Sidecars Essais de Pré-Qualification :</i>	13h00 – 13h30
<i>Sidecars Essais Libres de Départ : (2 X 5 minutes / 2 X 15 équipages)</i>	<i>Après les Essais de Pré-Qualification</i>
<i>Programme annexe :</i>	13h45 - 15h15
<i>Préparation de la piste :</i>	15h15 - 15h45
 Course de Qualification (maximum 30 équipages / 20 minutes + 2 tours) 	
<i>Motocycles dans la Zone d'Attente : et tour de Reconnaissance</i>	15h45
<i>Départ :</i>	16h00
<i>Programme annexe :</i>	16h35 - 18h00
<i>Séance du Jury 2 :</i>	18h00



SAMEDI 01/09/2018 / Plus de 30 équipages	
Contrôle technique et vérifications :	07h30 – 08h30
Séance du Jury 1 :	08h45
Briefing avec les équipages :	09h15
Sidecars Essais Libres Groupe "A" :	10h00 – 10h30
Sidecars Essais Libres Groupe "B" :	10h40 – 11h10
Session Camera embarquée :	11:15 - 11:30
Programme annexe :	11:30 - 11:45
Préparation de la piste :	11:45 - 12:00
Sidecars Essais de Pré-Qualification Groupe "A" :	12h00 – 12h30
Sidecars Essais Libres de Départ Groupe "A" :	Après les Essais de Pré-Qualification Groupe "A"
Sidecars Essais de Pré-Qualification Groupe "B" :	13h00 – 13h30
Sidecars Essais Libres de Départ Groupe "B" :	Après les Essais de Pré-Qualification Groupe "B"
Programme annexe :	13h45 - 14h15
Préparation de la piste :	14h15 - 14h45
Sidecars Qualifications (Courses de Qualification : maximum 30 équipages / 20 minutes + 2 tours)	
Groupe "A", Course de Qualification	
Motocycles dans la Zone d'Attente : et tour de Reconnaissance	14h45
Départ :	15h00
Groupe "B", Course de Qualification	
Motocycles dans la Zone d'Attente : et tour de Reconnaissance	15h45
Départ :	16h00
Programme annexe :	16h30 - 17h30
Groupes "A" + "B" (Coureurs non-qualifiés)	
Sidecars Essais Qualificatifs pour le Repêchage :	17h30 – 18h00
Séance du Jury 2 :	18h30



DIMANCHE 02/09/2018	
<i>Sidecars Warm-up :</i>	10h00 – 10h30
<i>Séance d'autographes :</i>	10h50
<i>Sidecars Cérémonie d'ouverture /: Présentation des équipages</i>	11h15
Programme annexe :	11h30 - 12h30
Préparation de la piste :	12h30- 13h00
Sidecars Course 1 (maximum 30 équipages / 30 minutes + 2 tours)	
<i>Motocycles dans la Zone d'Attente : et tour de Reconnaissance</i>	13h00
<i>Départ :</i>	13h15
Programme annexe :	14h00 - 15h15
Préparation de la piste :	15h15- 15h45
Sidecars Course 2 (maximum 30 équipages / 30 minutes + 2 tours)	
<i>Motocycles dans la Zone d'Attente : et tour de Reconnaissance</i>	15h45
<i>Départ :</i>	16h00
<i>Cérémonie de Remise des Prix (CRPF) : (Résultats Finaux)</i>	Immédiatement après Course 2
<i>Conférence de Presse :</i>	Immédiatement après CRPF
<i>Séance du Jury 3 :</i>	17h00
<i>Payement des indemnités de voyage/prix :</i>	17h30 – 18h30



**Demande d'homologation
du circuit de moto-cross du Sabot
à FROTEY LES VESOUL**

Plan de situation

